

dal trzymały postanowień tymczasowej Umowy z dnia 27 września 1921. Do tej chwili jednak żadne z nich nie dopuści ruchu takich statków na odcinku granicznym bez porozumienia się z drugim.

V. Niniejsza Konwencja nie narusza prawa obustronnych władz policyjnych i celnych ewentualnego jeżdżenia statkami służbowymi po granicznym odcinku Głdy (Küddow).

VI. Postanowienia Konwencji nie mogą przeszkadzać innemu regulowaniu sprawy przez inne międzynarodowe porozumienia.

Działo się w Pile, dnia czternastego marca tysiąc dziewięćset dwudziestego piątego roku.

(—) *Jerzy Bogorya - Kurzeniecki*

(—) *Paul Eckardt*

chen Verständigung werden sich die beiden vertragsschliessenden Staaten weiter an die Bestimmungen des vorläufigen Abkommens vom 27. September 1921 halten. Sie werden jedoch bis dahin mit derartigen Fahrzeugen die Grenzstrecke nur im Einverständnis mit der Regierung des anderen Teiles befahren lassen.

V. Durch dieses Abkommen wird das Recht der beiderseitigen Polizei- und Zollbehörden nicht berührt, gegebenenfalls die Grenzstrecke der Głda (Küddow) mit Dienstfahrzeugen zu befahren.

VI. Die Bestimmungen des Abkommens sollen einer etwaigen abweichenden Regelung durch anderweitige zwischenstaatliche Vereinbarungen nicht im Wege stehen.

Geschehen in Schneidemühl am vierzehnten März neunzehnhundertfünfundzwanzig.

(—) *Jerzy Bogorya - Kurzeniecki*

(—) *Paul Eckardt*

Zaznajomiwszy się z powyższą Konwencją, postanowieniami wykonawczymi i protokołem końcowym, uznaliśmy i uznajemy je za słuszne zarówno w całości, jak i każde z zawartych w nich postanowień; oświadczamy, że są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone i przyrzekamy, że będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 5 czerwca 1929 r.

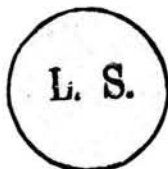
(—) *I. Mościcki*

Przez Prezydenta Rzeczypospolitej
Prezes Rady Ministrów:

(—) *Świtalski*

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) *August Zaleski*



471.

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 17 sierpnia 1929 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych konwencji między Polską a Niemcami o administracji odcinków rzek Noteci (Netze) i Głdy (Küddow), stanowiących granicę, jak również o żegludze po tych odcinkach, podpisanej w Pile dnia 14 marca 1925 r., wraz z postanowieniami wykonawczymi do tej konwencji oraz protokołem końcowym z tejże samej daty.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że dnia 13 sierpnia 1929 r. dokonana została w Warszawie wymiana dokumentów ratyfikacyjnych konwencji między Polską a Niemcami o administracji odcinków rzek Noteci (Netze) i Głdy (Küddow), stanowiących granicę, jak również o żegludze po tych odcinkach, podpisanej w Pile dnia 14 marca 1925 r., wraz z postanowieniami wykonawczymi do tej konwencji oraz protokołem końcowym z tejże samej daty.

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*